



Secretaría de Agroindustria
Secrétariat de l'Agro-industrie
Servicio Nacional de Sanidad y Calidad Agroalimentaria
Service National de Santé et de Qualité Agroalimentaire

CERTIFICADO INTERNACIONAL N°:

CERTIFICAT INTERNATIONAL N°

**CERTIFICADO SANITARIO PARA LA EXPORTACION DE EMBRIONES BOVINOS CONGELADOS
RECOLECTADOS IN VIVO DESDE LA REPUBLICA ARGENTINA AL REINO DE MARRUECOS**

**CERTIFICAT SANITAIRE POUR L'EXPORTATION DES EMBRYONS BOVINS CONGELÉS COLLECTÉS
IN VIVO DE LA RÉPUBLIQUE ARGENTINE VERS LE ROYAUME DU MAROC**

I. PROCEDENCIA

I. PROVENANCE

PAÍS DE ORIGEN PAYS D'ORIGINE	REPUBLICA ARGENTINA RÉPUBLIQUE ARGENTINE
NOMBRE Y DIRECCION DEL EXPORTADOR NOM ET ADRESSE DE L'EXPÉDITEUR	
NOMBRE Y DIRECCION DEL EQUIPO DE COLECTA NOM ET ADRESSE DE L'ÉQUIPE DE COLLECTE	
CÓDIGO DE HABILITACIÓN Y DIRECCION DE LOS CENTROS DE RECOLECCION DE EMBRIONES CODE D'AGRÈMENT ET ADRESSE DES CENTRES DE COLLECTE DES EMBRYONS	

II. DESTINO

II. DESTINATION

PAÍS DE DESTINO PAYS DE DESTINATION	REINO DE MARRUECOS ROYAUME DU MAROC
NOMBRE Y DIRECCIÓN DEL DESTINATARIO NOM ET ADRESSE DU DESTINATAIRE	

III. IDENTIFICACION DE LOS EMBRIONES

III. IDENTIFICATION DES EMBRYONS

Cantidad de pajuelas	N° de serie de las pajuelas	Nombre, N° de identificación y Raza del Toro donante	Nombre, N° de identificación y Raza de la Vaca donante	N° habilitación del Centro de IA que suministró el semen utilizado	Fecha de inseminación de la vaca donante	Fecha de recolección de los embriones
Nombre de paillettes	N° de série des paillettes	Nom, N° d'identification et race du taureau donneur	Nom, N° d'identification et race de la vache donneuse	N° d'agrément du centre de IA origine de la semence utilisée	Date d'insémination de la vache donneuse	Date de collecte des embryons

IV. CANTIDAD TOTAL DE EMBRIONES (en números y letras):.....

IV. NOMBRE TOTAL D'EMBRYONS (en chiffres et en écriture) :.....

V. DEL / LOS TERMO / S

V. LE(LES) THERMOS

El/los termo/s utilizado/s para el almacenamiento y transporte de los embriones es/son nuevo/s, ha/n sido desinfectado/s con una solución de formalina al 10%, siendo precintado/s y sellado/s por el Veterinario del equipo de recolección/producción de embriones que firma al pie de la última hoja del presente certificado.

Le(s) thermos utilisé(s) pour le stockage et le transport des embryons est(sont) neuf(s), a(ont) été désinfecté(s) par application d'une solution de formoline à 10% et a(ont) été scellé(s) et cacheté(s)

CERTIFICADO N°/ CERTIFICAT N°:

Página 1 de 1
EXPO EMB BOV MARRUECOS - NOV 2018
EXPO EMB BOV MAROC NOV/2018



Secretaría de Agroindustria
Secrétariat de l'Agro-industrie
Servicio Nacional de Sanidad y Calidad Agroalimentaria
Service National de Santé et de Qualité Agroalimentaire

par le Vétérinaire de l'équipe de collecte/production des embryons dont la signature figure au pied de la dernière page du présent certificat.

CANTIDAD DE TERMOS (en números y letras): NOMBRE DE THERMOS (en chiffres et en écriture:	PRECINTO / S N°: SCELLÉ(S) N°:
---	-----------------------------------

VI. INFORMACIONES SANITARIAS
VI. RENSEIGNEMENTS SANITAIRES

El Veterinario Oficial del SENASA certifica que los embriones descriptos en el presente certificado cumplen con las condiciones sanitarias que se detallan a continuación

Le Vétérinaire officiel du SENASA certifie que les embryons décrits dans le présent certificat répondent à toutes les conditions sanitaires qui suivent :

1. PAIS DE ORIGEN
1. PAYS D'ORIGINE

1.1 La República Argentina ha sido reconocida oficialmente por la Organización Mundial de Sanidad Animal (OIE) como país de riesgo insignificante con respecto a la Encefalopatía Espongiforme Bovina (EEB). Asimismo se ha declarado ante el citado organismo como libre de Prurigo lumbar (Scrapie), Peste Bovina, Peste de los Pequeños Rumiantes, Pleuroneumonía Contagiosa Bovina, Dermatitis Nodular Contagiosa, Fiebre del Valle del Rift, Cowdriosis, Akabane y de Enfermedad Hemorrágica Epizootica. La República Argentina es un país libre de Miasis a *Chrysomya bezziana*.

1.1 La République Argentine est reconnue officiellement par l'Organisation Mondiale de la Santé Animale (OIE) pays à risque négligeable vis-à-vis de l'Encéphalopathie Spongiforme Bovine (ESB). Elle s'est également déclarée auprès de ce même organisme indemne de prurigo lombaire (scrapie), de la peste bovine, de la peste des petits ruminants, de la péripneumonie contagieuse bovine, de la dermatose nodulaire contagieuse, de la fièvre de la vallée du Rift, de la cowdriose, de l'Akabane et de la maladie hémorragique epizootique. La République Argentine est un pays indemne de myiase à *Chrysomya bezziana*.

1.2 La República Argentina cuenta con una zona libre de Fiebre Aftosa con vacunación y una zona libre de Fiebre Aftosa sin vacunación, ambas reconocidas oficialmente por la OIE.

1.2 La République Argentine possède une zone indemne de fièvre aphteuse avec vaccination et une zone indemne de fièvre aphteuse sans vaccination, toutes les deux officiellement reconnues par l'OIE.

1.3 En la República Argentina existe un Plan Nacional de Erradicación de la Fiebre aftosa, que incluye en la zona libre de Fiebre aftosa con vacunación, un programa obligatorio de vacunación sistemática a la especie bovina y bubalina, con vacuna inactivada en adyuvante oleoso.

1.3 La République Argentine a mis en place un Plan National d'Eradication de la fièvre aphteuse qui inclut, dans la zone indemne de fièvre aphteuse avec vaccination, un programme obligatoire de vaccination systématique pour les espèces bovine et bubaline, par application d'un vaccin inactivé en adjuvant huileux.

1.4 En la República Argentina se implementó en 2007 el Sistema Nacional de identificación de Bovinos y Bubalinos que establece la identificación del 100% del rodeo nacional. Los bovinos de pedigree han sido históricamente identificados individualmente con tatuaje.

1.4 La République Argentine a mis en place en 2007 le Système National d'identification de bovins et bubalins qui prévoit l'identification à 100% du cheptel national. Les bovins de pedigree ont été historiquement identifiés individuellement au moyen d'un tatouage.

2. EQUIPO DE RECOLECCION DE EMBRIONES
2. ÉQUIPE DE COLLECTE DES EMBRYONS

CERTIFICADO N°/ CERTIFICAT N°:	EXPO EMB BOV MARRUECOS - NOV 2018 EXPO EMB BOV MAROC NOV/2018
--------------------------------	--





Secretaría de Agroindustria
Secrétariat de l'Agro-industrie
Servicio Nacional de Sanidad y Calidad Agroalimentaria
Service National de Santé et de Qualité Agroalimentaire

2.1 Cumple con las condiciones establecidas en el Anexo correspondiente de la versión última del Código Sanitario para los Animales Terrestres de la OIE y está habilitado oficialmente para la exportación.

2.1 Elle répond aux conditions établies à l'Anne correspondant à la dernière version du Code Sanitaire des animaux terrestres de l'OIE et est officiellement agréée pour des missions d'exportation.

2.2. Ha manipulado los embriones correctamente entre su recolección y su transferencia, de conformidad a las recomendaciones de la versión última del Manual de la Sociedad Internacional de Transferencia de Embriones (IETS), de manera que los embriones certificados se consideran exentos de los agentes patógenos de Lengua azul, Brucelosis bovina (*Brucella abortus*), Leucosis bovina enzoótica, Fiebre aftosa, Estomatitis vesicular y Rinotraqueítis infecciosa bovina / Vulvovaginitis pustular infecciosa (IBR/IPV).

2.2 A manipulé correctement les embryons entre leur collecte et leur transfert, conformément aux recommandations de la dernière version du Manuel de la Société Internationale de Transfert d'Embryons (IETS) et, par conséquent, les embryons certifiés sont considérés exempts des agents pathogènes de la Langue bleue, de la brucellose bovine (*Brucella abortus*), de la leucose bovine enzootique, de la fièvre aphteuse, de la stomatite vésiculeuse et de la rinotrachéite infectieuse bovine/vulvovaginite pustuleuse infectieuse (IBR/IPV).

3. ESTABLECIMIENTOS / LOCALES DE RECOLECCION

3. ÉTABLISSEMENTS / LOCAUX DE COLLECTE

3.1 Los embriones bovinos fueron obtenidos en establecimientos o locales de Recolección de Embriones, en los que no se registraron casos clínicos de ninguna enfermedad contagiosa o transmisible a los animales de esta especie al menos en los 60 (sesenta) días previos y los 30 (treinta) días posteriores a la colecta, con especial referencia a Lengua azul, Brucelosis bovina (*Brucella abortus*), Leucosis bovina enzoótica, Rinotraqueítis infecciosa bovina / Vulvovaginitis pustular infecciosa (IBR/IPV), Estomatitis Vesicular, Diarrea viral bovina (BVD), Paratuberculosis y Tuberculosis.

3.1 Les embryons bovins proviennent d'établissements ou de locaux de collecte d'embryons dans lesquels aucun cas clinique de maladie contagieuse ou transmissible aux animaux de cette espèce n'a été constaté au moins dans les 60 (soixante) jours précédant et les 30 (trente) jours ultérieurs à la collecte, notamment de Langue bleue, de brucellose bovine (*Brucella abortus*), de leucose bovine enzootique, de rhinotrachéite infectieuse bovine/vulvovaginite pustuleuse infectieuse (IBR/IPV), de la stomatite vésiculeuse, de diarrhée virale bovine (BVD), de paratuberculose ou de tuberculose.

3.2 El Equipo de Recolección y el Laboratorio de Procesamiento no estaban en áreas cuarentenadas, en razón de enfermedades transmisibles de la especie en el momento de la recolección de los embriones.

3.2 L'équipe de collecte et le laboratoire de traitement n'étaient pas dans des zones sous quarantaine au titre de maladies transmissibles de l'espèce au moment de la collecte des embryons.

3.3. En los mismos no hubo registro de Fiebre aftosa durante los 12 (doce) meses anteriores a la fecha de recolección de los embriones.

3.3 Dans ces établissements aucun cas de fièvre aphteuse n'a été constaté au cours des 12 (douze) mois précédant la date de collecte des embryons.

3.4 Están bajo la vigilancia de las autoridades competentes del SENASA.

3.4 Ils sont sous la supervision des autorités compétentes du SENASA.

4. LABORATORIO DE MANIPULACIÓN

4. LABORATOIRE DE MANIPULATION

4.1 El laboratorio de manipulación de los embriones utilizado por el Equipo de Recolección / Producción de Embriones reúne las condiciones establecidas en el Anexo correspondiente de la versión última del Código Sanitario para los Animales Terrestres de la OIE y en dicho laboratorio se han practicado los análisis y tratamientos recomendados en la versión última del Manual de la IETS para asegurar que no portan agentes patógenos, así como su viabilidad e identificación.

CERTIFICADO N°/ CERTIFICAT N°:

Página 3 de 7
EXPO EMB BOV MARRUECOS - NOV 2018
EXPO EMB BOV MAROC NOV/2018





Secretaría de Agroindustria
Secrétariat de l'Agro-industrie
Servicio Nacional de Sanidad y Calidad Agroalimentaria
Service National de Santé et de Qualité Agroalimentaire

4.1 Le laboratoire de manipulation des embryons utilisé par l'équipe de collecte/production d'embryons répond aux conditions fixées à l'Annexe correspondant de la dernière version du code sanitaire pour les animaux terrestres de l'OIE et prend en charge les analyses et les traitements recommandés dans la dernière version du Manuel de l'IETS pour vérifier qu'ils ne sont pas porteurs d'agents pathogènes et assurer leur viabilité et identification.

5. HEMBRAS DONANTES

5. FEMELLES DONNEUSES

5.1. a.- Proceden de rebaños de origen donde no hubo notificación de ocurrencia de Fiebre aftosa en los 12 (doce) meses anteriores a la fecha de la recolección de los embriones.
b.- han sido vacunados contra la fiebre Aftosa al menos dos veces, habiéndose efectuado la última vacunación 12 meses como máximo y 30 días como mínimo antes de la recolección de los embriones motivo de esta exportación.

5.1 a.- Proviennent de troupeaux d'origine dans lesquels aucun cas de fièvre aphteuse n'a été notifié durant les 12 (douze) mois précédant la date de collecte des embryons.

b.- ont été vaccinées contre la fièvre aphteuse au moins deux fois, la dernière ayant eu lieu 12 mois au plus ou 30 jours au moins avant la collecte des embryons objet de cette exportation.

5.2. Nacieron y fueron criadas en la República Argentina en una zona que cumple con los requisitos citados en 5.1.

5.2 Sont nées et ont été élevées en République Argentine dans une zone qui réunit les conditions fixées au point 5.1.

5.3 Proceden de rebaños de origen en los cuales existen medidas cuarentenarias de control de las siguientes enfermedades: Carbunco bacteriano, Fiebre Q, Rabia, Miasis a *Cochliomyia hominivorax* y Leptospirosis.

5.3 Proviennent de troupeaux d'origine dans lesquels des mesures de quarantaine ont été mises en place pour le contrôle des maladies suivantes: charbon bactérien, fièvre Q, Rage, Myiase à *Cochliomyia hominivorax* et Leptospirose.

5.4 Fueron examinadas clínicamente por el Médico Veterinario responsable del Equipo de Recolección de Embriones, quien las encontró libres de signos clínicos de enfermedades no inscriptas en la categoría 1 de la clasificación de la versión última del Manual de la IETS.

5.4 Ont été cliniquement examinées par le Vétérinaire responsable de l'équipe de collecte des embryons qui a constaté qu'elles étaient exemptes de tout signe clinique de maladies non inscrites dans la catégorie 1 du classement de la dernière version du Manuel de l'IETS.

5.5 No presentaron ningún signo de defecto genético ni son sospechosas de ser portadoras de tales genes.

5.5 N'ont présenté aucun signe de défaut génétique et ne sont pas suspectées d'être porteuses de ces gènes.

5.6 Fueron sometidas en los 30 (treinta) días previos a la recolección de embriones, a las pruebas diagnósticas siguientes con resultado negativo:

5.6 Ont été soumises dans les 30 (trente) jours précédant la collecte des embryons, avec résultat négatif, aux épreuves diagnostiques suivantes:

5.6.1. Tuberculosis Bovina

Intradermoreacción a tuberculina bovina PPD

Fecha/ Date:/...../.....

5.6.1 Tuberculose bovine

Intradermo-réaction à tuberculine bovine PPD

Fecha/ Date:...../...../.....

CERTIFICADO N°/ CERTIFICAT N°:

EXPO EMB BOV MARRUECOS - NOV 2018
EXPO EMB BOV MAROC NOV/2018





Secretaría de Agroindustria
Secrétariat de l'Agro-industrie
Servicio Nacional de Sanidad y Calidad Agroalimentaria
Service National de Santé et de Qualité Agroalimentaire

5.6.2 Estomatitis vesicular

Las hembras donantes fueron sometidas con resultado negativo a un test de ELISA o Neutralización viral.

Tipo de test:.....

5.6.2. Stomatite vésiculeuse

Les femelles donneuses ont été soumises à un test ELISA ou à neutralisation virale avec des résultats négatifs.

Nature du test :.....

6 EMBRIONES A EXPORTAR

6 EMBRYONS À EXPORTER

6.1. Fueron concebidos mediante inseminación artificial con espermatozoides que cumple con todas las cláusulas establecidas en el certificado sanitario en vigencia para la exportación de semen bovino al Reino de Marruecos.

6.1 Ont été conçus à la suite d'une insémination artificielle à l'aide de sperme répondant aux clauses du certificat sanitaire en vigueur pour l'exportation de semence bovine vers le Royaume du Maroc.

6.2 Durante la recolección, el tratamiento, el lavado, la congelación y la conservación de los embriones se han cumplido con las recomendaciones que se precisan en la versión última del Manual de la IETS.

6.2 La collecte, le traitement, le lavage, la congélation et la conservation des embryons ont été effectués conformément aux recommandations détaillées dans la dernière version du Manuel de l'IETS.

6.3 Se examinó toda la superficie de la zona pelúcida de cada embrión aumentada por lo menos 50 (cincuenta) veces, certificando que está intacta y exenta de material adherente antes y después del lavado.

6.3 Toute la surface de la zone pellucide a été examinée, avec un grossissement d'au moins X50 (cinquante) fois, en certifiant qu'elle est intacte et exempte de matériel d'adhérence avant et après le lavage.

6.4 Los embriones han sido lavados con tripsina de acuerdo a las recomendaciones de la versión última del Manual de la IETS.

6.4 Les embryons ont été lavés à l'aide de trypsine, conformément aux recommandations de la dernière version du manuel de l'IETS.

7. CONDICIONES APLICABLES AL ALMACENAMIENTO, CUARENTENA Y TRANSPORTE DE LOS EMBRIONES

7. CONDITIONS APPLICABLES AU STOCKAGE, À LA QUARANTAINE ET AU TRANSPORT DES EMBRYONS

7.1. Fueron congelados en nitrógeno líquido de primer uso y conservados en contenedores lavados y desinfectados que contengan nitrógeno líquido de primer uso.

7.1 Ont été congelés dans l'azote liquide frais et conservés en conteneurs nettoyés et désinfectés contenant de l'azote liquide frais.

7.2. Fueron conservados en ampollas, frascos o pajuelas estériles selladas, bajo condiciones de higiene rigurosas y en lugar de almacenamiento autorizado por el SENASA de la República Argentina, ubicado en una zona que se ajusta a lo expresado en 5.1, durante un período mínimo de 30 (treinta) días inmediatos posteriores a su recolección y en el que los embriones no corrieron riesgo de contaminación.

7.2 Ont été conservés en ampoules, flacons ou paillettes stériles scellés, en respectant des conditions d'hygiène rigoureuses, dans un lieu de stockage agréé par le SENASA de la République Argentine, situé dans une zone conforme aux conditions du point 5.1, pendant un délai minimum de 30 (trente) jours suivant immédiatement la collecte, où aucune contamination des embryons ne risque de se produire.

7.3. Solo fueron introducidos en una misma ampolla, un mismo frasco o una misma pajuela los embriones procedentes de una misma hembra donante.

CERTIFICADO N° CERTIFICAT N°:

EXPO EMB BOV MARRUECOS – NOV 2018
EXPO EMB BOV MAROC NOV/2018





Secretaría de Agroindustria
Secrétariat de l'Agro-industrie
Servicio Nacional de Sanidad y Calidad Agroalimentaria
Service National de Santé et de Qualité Agroalimentaire

- 7.3 Seuls les embryons provenant d'une même femelle donneuse sont conditionnés ensemble en ampoules, flacons ou paillettes.
- 7.4. Las ampollas, los frascos o las pajuelas fueron selladas en el momento de su congelación e identificadas claramente con etiquetas, de conformidad con el sistema normalizado recomendado en la versión última del Manual de la IETS.
- 7.4 Les ampoules, flacons ou paillettes ont été scellés au moment de leur congélation et identifiés clairement à l'aide d'étiquettes, conformément au système normalisé recommandé dans la dernière version du Manuel de l'IETS.
- 7.5 Los contenedores de nitrógeno líquido fueron precintados bajo supervisión del Veterinario Oficial antes de su envío hacia el Reino de Marruecos.
- 7.5 Les conteneurs d'azote liquide ont été scellés sous la supervision du Vétérinaire officiel avant leur expédition vers le Royaume du Maroc.
- 7.6 Los embriones no han sido exportados antes del establecimiento definitivo de los documentos pertinentes de certificación veterinaria.
- 7.6. Les embryons n'ont pas été exportés avant l'établissement définitif des documents pertinents de certification vétérinaire.

8. DOCUMENTOS ADJUNTOS
8. DOCUMENTS ASSOCIÉS

- 8.1 Se adjuntan al presente certificado sanitario:
- El resultado de las pruebas diagnósticas mencionadas en 5.6, refrendada por un veterinario oficial del SENASA, y
 - Un certificado firmado por el veterinario del equipo responsable del laboratorio, confirmando que todos los procedimientos relativos al procesamiento de los embriones fueron realizados siguiendo las recomendaciones de las versiones últimas del Manual de la IETS y del Anexo correspondiente del Código Sanitario para los Animales Terrestres de la OIE.
- 8.1 Sont joints au présent certificat sanitaire:
- Le bulletin des épreuves diagnostiques mentionnées au point 5.6, contresignée par un vétérinaire officiel du SENASA, et
 - Un certificat signé par le vétérinaire de l'équipe responsable du laboratoire, confirmant que toutes les procédés relatifs au traitement des embryons ont été réalisés conformément aux recommandations des dernières versions du manuel de l'IETS et de l'Annexe correspondant du Code sanitaire pour les animaux terrestres de l'OIE.

Dado en.....el...../...../.....
Fait à.....le...../...../.....

.....
Firma y sello oficial del Veterinario Oficial del SENASA
Signature et tampon officiel du Vétérinaire officiel du SENASA

VII. INTERVENCIÓN DEL SENASA EN EL PUNTO DE SALIDA DE LA REPUBLICA ARGENTINA
VII. INTERVENTION DU SENASA AU POINT DE SORTIE DE LA RÉPUBLIQUE ARGENTINE

El personal del SENASA destacado en el Punto de Salida de la REPÚBLICA ARGENTINA procedió a constatar la integridad del/los termo/s y del/los precintos detallado/s en el presente certificado hallándolos intactos y prestando su conformidad a su exportación.

Le personnel du SENASA en service au point de sortie de la RÉPUBLIQUE ARGENTINE a vérifié l'intégrité du(des) thermos et du(des) scellé(s) détaillé(s) dans le présent certificat, en constatant qu'ils étaient intacts et a donné son accord pour leur exportation.

CERTIFICADO N°/ CERTIFICAT N°:

EXPO EMB BOV MARRUECOS - NOV 2018
EXPO EMB BOV MAROC NOV 2018





Secretaría de Agroindustria
Secrétariat de l'Agro-industrie
Servicio Nacional de Sanidad y Calidad Agroalimentaria
Service National de Santé et de Qualité Agroalimentaire

Punto de Salida y Fecha:
Point de sortie et date:

Medio de transporte internacional y su identificación:
Moyen de transport international et son identification:

Dado en.....el...../...../.....
Fait à.....le...../...../.....

.....
Firma y sello oficial del veterinario oficial del SENASA
Signature et tampon officiel du vétérinaire officiel du
SENASA

Ing.P.A. MBA RICARDO NEGRI
PRESIDENTE
SERVICIO NACIONAL DE SANIDAD
Y CALIDAD AGROALIMENTARIA

JESÚS M. SILVEIRA
SUBSECRETARIO DE MERCADOS AGROPECUARIOS

Dr. El Abrak
Abderrahman, ONSSA

CERTIFICADO N°/ CERTIFICAT N°:

EXPO EMB BOV MARRUECOS - NOV 2018
EXPO EMB BOV MAROC NOV/2018



Página 7 de 7